

**INTEGRAS**

## **Herz und Verstand im Gleichgewicht**

**Ausbildung in Sozialer Arbeit im  
Spannungsfeld von Theorievermittlung  
und Persönlichkeitsbildung**

**Tagung Ausbildung**

**10. Mai 2016, Hotel Kreuz, Bern**

## **Être et savoir: quel équilibre!**

**La Formation en travail social tiraillée  
entre enseignement théorique et  
développement de la personnalité**

**Colloque de formation**

**10 mai 2016, Hôtel Kreuz, Berne**

**Eine Tagung für Leitungspersonen und Ausbildungsverantwortliche von  
Institutionen sowie Vertreterinnen und Vertreter von Ausbildungsstätten**

**Un colloque destiné aux personnes dirigeantes et responsables  
d'institutions ainsi qu'aux représentantes et représentants des centres  
de formation**

Fachverband Sozial-  
und Sonderpädagogik  
Association professionnelle  
pour l'éducation sociale  
et la pédagogie spécialisée

# Liebe Tagungsinteressierte

Die Ausbildungen in Sozialer Arbeit, in Sozialpädagogik und Sozialarbeit, sind heute theoriegeleitet und wissenschaftlich basiert. Sie bereiten auf eine Profession vor und lassen die Studierenden auch Einblicke in Methoden der Forschung nehmen.

Als duale Ausbildung angelegt, bilden Ausbildungsstätte und Praxis gemeinsam die künftigen Berufsleute aus. Damit im Praxisalltag ethisches Handeln umgesetzt werden kann, müssen die Professionellen sowohl über fachliches Wissen und Können als auch über bestimmte Persönlichkeitsmerkmale verfügen wie z.B. Reflexionsfähigkeit, Reife, soziale Kompetenzen. Die Verknüpfung von Fach- und Methodenkompetenz mit persönlicher Reife ist dabei wohl die grösste Herausforderung. Es stellt sich die Frage, wie in der dualen Ausbildung die Balance zwischen Wissenschaftlichkeit und Persönlichkeitsbildung hergestellt werden kann.

Wirksame Persönlichkeitsbildung, an der zwei Ausbildungspartner beteiligt sind, setzt ein gemeinsames Ziel und Verständnis voraus. An der Tagung stehen Fragen im Zentrum wie: Was versteht man überhaupt unter «persönlicher Eignung» in der Sozialen Arbeit und welche Bedeutung hat sie in der Praxis? Wie sollen Fachwissen und Persönlichkeit zusammen spielen? Welchen Einfluss hat die Prüfung der Persönlichkeitsmerkmale beim Eintritt in die Ausbildung? Was sollen die Studierenden über sich selber lernen, wie ihr eigenes Handeln reflektieren, um die anspruchsvollen Aufgaben in den Berufsfeldern der Sozialen Arbeit bewältigen zu können? Wie kann Persönlichkeitsentwicklung im Rahmen der theoretischen und praktischen Ausbildung gefördert und qualifiziert werden?

Ein Grundsatzreferat am Nachmittag geht der Frage der persönlichen Eignung als Element fachlicher Kompetenz in der Kinder- und Jugendhilfe nach und regt zum Weiterdenken an.

Mit der kollektiven und partizipativen Methode des World Café bearbeiten die Teilnehmenden aus Praxis und Ausbildung diese und weitere Fragen rund um die Integration von Wissen und Persönlichkeitsbildung in der Ausbildung in Sozialer Arbeit. Ausgehend von ihren Erfahrungen aus dem Praxisalltag sollen Möglichkeiten von gemeinsamem Handeln skizziert werden.

Aus den Diskussionsergebnissen werden am Ende des Tages Schlussfolgerungen und Ansatzpunkte für ein gemeinsames Verständnis und eine konstruktive Zusammenarbeit zwischen Praxispartnern und Schulen gezogen.

Wir freuen uns auf Ihr Mitdenken!  
Fachgruppe Ausbildung

**Anmeldung Tagung auf [www.integras.ch](http://www.integras.ch)**

## Mesdames, Messieurs

Aujourd'hui, les formations tertiaires dans le domaine du travail social, de l'éducation sociale et du service social font de plus en plus appel à des bases théoriques et scientifiques. Elles préparent les étudiants à une profession, tout en leur offrant une initiation à la recherche.

Les centres de formation et les milieux professionnels forment conjointement les futurs travailleurs sociaux dans une approche duale de la formation. Afin de pouvoir fonder la pratique quotidienne sur des principes éthiques, les professionnels doivent présenter à la fois un savoir théorique/technique et certains savoir-faire et savoir-être, telles que p.ex. des capacités d'analyse, de la maturité personnelle, des compétences sociales. L'exigence la plus importante réside sans doute dans l'articulation entre compétence technique/méthodologique et maturité/aptitudes personnelles. Dans une formation duale se pose ainsi la question de savoir comment parvenir à un équilibre entre scientificité et développement de la personnalité.

Le développement efficace de la personnalité avec l'implication de deux partenaires de formation nécessite un objectif et une compréhension communs. Le colloque place les questions suivantes au centre des préoccupations: Que signifie au juste la notion d'«aptitude personnelle» dans le domaine du travail social et quels sont ses enjeux dans la pratique? Quels doivent être les articulations entre savoir-faire technique et personnalité? En quoi l'examen des caractéristiques personnelles influe-t-il sur l'entrée en formation? Que doivent apprendre les étudiants sur eux-mêmes, comment doivent-ils analyser leur propre action pour être capables d'accomplir leurs tâches exigeantes dans les champs professionnels du travail social? Comment promouvoir et évaluer le développement de la personnalité dans le cadre de la formation théorique et pratique?

Une conférence prévue l'après-midi se penchera sur la question de l'aptitude personnelle comme élément de la compétence professionnelle dans le domaine de l'aide à l'enfance et à la jeunesse, et incitera à la réflexion.

Par le biais de la méthode collective et participative du World Café, les participants, qu'ils soient praticiens ou formateurs, travailleront sur cette interrogation ainsi que sur d'autres questions relatives à l'intégration du savoir et du développement de la personnalité dans la formation en travail social. Ce travail sera réalisé à partir de leurs propres expériences, dans le but d'esquisser des perspectives d'action communes dans le cadre d'une collaboration constructive entre partenaires de terrains et écoles.

À la fin de la journée, nous tirerons des conclusions à partir des productions issues du World Café et des impulsions du conférencier. Nous identifierons des pistes en vue d'établir ultérieurement des recommandations destinées aux partenaires impliqués dans la formation professionnelle.

Nous nous réjouissons de votre participation et de vos contributions à la réflexion!  
Commission formation

**Inscription en ligne sur [www.integras.ch](http://www.integras.ch)**

# Tagungsprogramm

- 9.30 Begrüssung  
Karl Diethelm, Präsident Integras
- Einführung in die Tagung  
Dunya Acklin, Barbara Los, Michael Winkler
- 10.00 **World Café**  
Dunya Acklin,  
Marie-Christine Ukelo M'bolo-Merga  
Kaffeepause
- 12.15 Zusammenfassung
- 12.30 Mittagessen
- 13.30 **Das Unbehagen an den Psycho- und Sozialtechniken**  
Warum auf Einstellung und Haltung in der Sozialen Arbeit nicht verzichtet werden kann  
Michael Winkler
- 15.00 Pause
- 15.15 Diskussion in Gruppen
- 15.45 Rückmeldung aus den Gruppen
- 16.00 Zusammenfassung, Schlussfolgerungen
- 16.30 Schluss der Tagung

Die Referate und Plenumssequenzen werden simultan übersetzt.

# Programme

- 9.30 Accueil  
Karl Diethelm, président d'Integras
- Introduction au colloque  
Dunya Acklin, Barbara Los, Michael Winkler
- 10.00 **World Café**  
Dunya Acklin,  
Marie-Christine Ukelo M'bolo-Merga  
Pause café
- 12.15 Résumé
- 12.30 Repas de midi
- 13.30 **Malaise face aux psycho- et sociotechniques**  
Pourquoi l'attitude et la posture dans le travail social sont incontournables  
Michael Winkler
- 15.00 Pause
- 15.15 Discussion en groupes
- 15.45 Retours des groupes
- 16.00 Résumé, conclusions
- 16.30 Fin du colloque

Une traduction simultanée est assurée pour les conférences et les séquences en plénière.

## Tagungsort

Hotel Kreuz Bern AG, Zeughausgasse 41,  
3000 Bern 7  
T 031 329 95 95, [www.kreuzbern.ch](http://www.kreuzbern.ch)

Das Hotel Kreuz Bern ist vom Hauptbahnhof Bern zu Fuss in 5 Minuten erreichbar.

## Tagungskosten

inklusive Tagungsunterlagen, Stehlunch und Getränke  
Kollektivmitglieder Integras 240 CHF  
Einzelmitglieder Integras 330 CHF  
Nichtmitglieder 380 CHF

## Fachdiskurs ist kostbar!

Werden auch Sie Mitglied bei Integras! Wir senden Ihnen gerne die Unterlagen.

## Anmeldung

Bitte melden Sie sich auf [www.integras.ch](http://www.integras.ch) bis spätestens 4. April 2016 an. Es können max. 100 Personen an der Tagung teilnehmen.  
Bei Abmeldungen bis zum 4. April 2016 wird der Tagungsbeitrag (abzüglich 50 CHF Bearbeitungsgebühr) zurückerstattet. Bei späterer Abmeldung sind die Tagungskosten voll zu bezahlen.  
Die Tagungsunterlagen erhalten Sie zu Beginn der Tagung.

## Auskunft

Integras, Fachverband Sozial- und  
Sonderpädagogik, Rütistrasse 4, 8032 Zürich  
T 044 201 15 00  
E [integras@integras.ch](mailto:integras@integras.ch), [www.integras.ch](http://www.integras.ch)

## Lieu

Hôtel Kreuz Bern AG, Zeughausgasse 41,  
3000 Bern 7  
T 031 329 95 95, [www.kreuzbern.ch](http://www.kreuzbern.ch)

L'hôtel Kreuz est à 5 minutes à pied de la gare centrale de Berne.

## Prix

y compris documentation, repas sur le pouce et boissons  
Pour les membres collectifs Integras 240 CHF  
Pour les membres individuels Integras 330 CHF  
Pour les non-membres 380 CHF

## Un colloque plus avantageux?

Devenez membre d'Integras. Nous vous envoyons volontiers la documentation.

## Inscription

Veillez vous inscrire sur [www.integras.ch](http://www.integras.ch) d'ici au 4 avril 2016. Le nombre maximal de participants est de 100. En cas de désistement avant le 4 avril 2016, Integras vous remboursera le paiement de la conférence en retenant 50 CHF pour les frais de dossier. Si le désistement a lieu après cette date, les frais de la journée seront facturés dans leur intégralité. La documentation vous sera remise en début du colloque.

## Renseignements

Pour tous renseignements complémentaires, veuillez vous adresser à: Integras, Association professionnelle pour l'éducation sociale et la pédagogie spécialisée  
Place de la Riponne 5, 1005 Lausanne  
T 021 601 65 40, E [romandie@integras.ch](mailto:romandie@integras.ch)  
[www.integras.ch](http://www.integras.ch)

### **Prof. Dr. Dr. Michael Winkler**

Direktor des Instituts für Bildung und Kultur,  
Inhaber des Lehrstuhls für Allgemeine Pädagogik  
und Theorie der Sozialpädagogik,  
Friedrich-Schiller-Universität Jena

Directeur de l'Institut formation et culture,  
titulaire de la chaire de pédagogie générale  
et de théorie de l'éducation sociale,  
Université Friedrich Schiller, Jena

### **Dunya Acklin**

Professeure à la Haute école de travail social  
Fribourg (HETS-FR)

Dozentin an der Fachhochschule für Soziale Arbeit  
Fribourg (HETS-FR)

### **Marie-Christine Ukelo M'bolo-Merga**

Professeure chargée d'enseignement à la Haute  
école de travail social Fribourg (HETS-FR)

Dozentin an der Fachhochschule für Soziale Arbeit  
Fribourg (HETS-FR)

## Fachgruppe Ausbildung Integras

### **Commission formation Integras**

Dunya Acklin, Haute Ecole de travail social Fribourg (HETS-FR), Givisiez

Claude Butscher, Fondation Sombaille Jeunesse, La Chaux-de-Fonds

Christian Eckert, Höhere Fachschule für Sozialpädagogik, Zizers

Werner Kuster, Schulheim Elgg

Barbara Los-Schneider, ZHAW Soziale Arbeit – Institut für Kindheit, Jugend und Familie, Zürich

Daniela Luraschi, Schulheim Gute Herberge, Riehen

Mirjam Aebischer, Geschäftsführerin Integras, Zürich

Hervé Boéchat, secrétaire romand Integras, Lausanne